www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 685

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 19 mars 2012 **10000 kip**



Une princesse de Thaïlande en RDP Lao

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Amélioration des émissions de radio
--page 4

Santé

Bilan du projet de coopération entre Interplast et l'hôpital Mahosot
--page 8

Francophonie

Mme Khamxoy Vongsamphanh, directrice adjointe du Lycée de Vientiane : une passion sans partage pour le français
--page 12

Tourisme

Luang Prabang fête son titre de meilleure destination touristique mondiale
--page 15



Spectacle

L'égalité des genres traitée au théâtre
--page 22

Sport

Compte à rebours pour l'Open de golf de Luang Prabang
--page 23



La princesse Maha Chakri Srindhorn a inauguré un bâtiment consacré à l'enseignement de l'informatique et assisté à la cérémonie de pose de la première pierre du consulat de Thaïlande dans la province de Savannakhet.

Une princesse de Thaïlande en RDP Lao

Phong Thammavongsa

La princesse Maha Chakri Srindhorn, de Thaïlande, a effectué une visite en RDP Lao les 13 et 14 mars. Cette visite était le témoignage de la bonne entente qui existe entre les populations de la RDP Lao et du Royaume de Thaïlande et du renforcement constant des relations d'amitié et de coopération.

La princesse Sirindhorn a visité divers projets de coopération soutenus par la Thaïlande dans les provinces de Champassak, de Savannakhet, de Vientiane et dans la capitale Vientiane. Elle s'est rendue au centre d'élevage bovin de Nonghine, district de Pakxong, province de Champassak, appelé à devenir ultérieurement un centre de développement agricole. Elle a participé à la pose de la première pierre du centre de développement et de services agricoles du village de Phonsim, district de Kaysone Phomvihane, province de Savannakhet. Elle a aussi visité le centre de développement et de services agricoles Houayxone-Houayxoua, au kilomètre 22, arrondissement de Naxaythong, capitale Vientiane, et l'école culturelle ethnique pour orphelins du kilomètre 67, province de Vientiane. A cette occasion, la princesse Sirindhorn a offert des équipements scolaires et sportifs et a octroyé des bourses scolaires. Elle a participé aussi à l'inauguration d'un bâtiment consacré à l'enseignement de l'informatique et d'un dortoir. Elle a assisté à la cérémonie de pose de la première pierre du consulat de Thaïlande dans la province de Savannakhet, et a pris part à une prière au stupa Inghang.

L'après-midi de la même journée, la princesse Sirindhorn a été reçue par le Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, à Hokham. Cette rencontre était empreinte d'une atmosphère particulièrement chaleureuse. M. Choummaly Sayasone l'a remerciée pour cette importante coopération, qui contribue au développement du pays et à l'amélioration des conditions de vie de son peuple. Dans la soirée, le vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, au nom du gouvernement de la RDP Lao, a offert une réception à l'hôtel Lao Plaza, à Vientiane, en l'honneur de la princesse Sirindhorn.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général p.i. et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Annonce du bureau d'administration du Parti central

Phong Thammavongsa

Suite à la décision du bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL), en date 3 avril 2011, concernant l'exhumation des ossements des anciens dirigeants de la première génération, situés dans différents stupas du Laos, le Comité du secrétariat du Parti central a sélectionné les autorités qui seront en charge du déplacement des restes des anciens dirigeants au cimetière national du km 24, dans l'arrondissement de Xaythany, capitale Vientiane. Le Comité du secrétariat du Parti central a également annoncé les dates des cérémonies qui suivront ces exhumations. Le 23 mars 2012, à partir de 16 h 00, au musée du Président Kaysone Phomvihane, au km 6, il sera organisé des cérémonies de grandes offrandes à la mémoire des anciens dirigeants. Elles seront suivies dans la soirée de représentations artistiques organisées dans la cour du musée. Le 24 mars, à 7 h 00, une cérémonie de tak bat à laquelle participeront 120 bonzes aura lieu dans la cour du musée. A 15 h 30, il sera procédé au déplacement des restes des anciens dirigeants du musée du Président Kaysone Phomvihane au cimetière national km 24. A partir de 16 h 00, un meeting se tiendra au cimetière national où un hommage sera rendu aux anciens dirigeants avant de placer leurs restes dans les nouveaux stupas. Cette décision a été prise par le bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, afin que les restes éparpillés des anciens dirigeants qui ont consacré leur vie à la patrie et à la libération nationale puissent reposer en un même lieu pour que les Lao d'aujourd'hui et ceux de demain viennent s'y recueillir et témoigner leur respect aux héros de la nation. En outre, cette exhumation s'inscrit dans le cadre du 57e anniversaire de la fondation du PPRL

Intégration des nouveaux Etats membres de l'ASEAN

Phong Thammavongsa



Le Dr Khiane Phansourivong (*au centre*).

Le département de l'ASEAN du ministère des Affaires étrangères a organisé du 13 au 15 mars dernier, à Vientiane, une nouvelle réunion sur les moyens de faciliter l'intégration dans l'ASEAN des derniers Etats adhérents, à savoir le Cambodge, le Laos, le Myanmar et le Vietnam. Cette réunion s'est déroulée sous la présidence du directeur du département de l'ASEAN, le Dr Khiane Phansourivong, en présence des représentants du secrétariat de l'ASEAN et de la Nouvelle-Zélande, et des nombreux fonctionnaires concernés. Son objet était de perfectionner les fonctionnaires de ces quatre pays dans l'élaboration de projets appelés à être soumis pour financement à la Nouvelle-Zélande et à d'autres pays partenaires. Une première réunion analogue avait déjà été organisée au Cambodge et au Vietnam il y a quelques années. La prochaine aura lieu au Myanmar.

La RDP Lao a proposé pour sa part 68 projets au gouvernement néo-zélandais, dans divers domaines: développement rural, agriculture et forêts, petites et moyennes entreprises, tourisme, douane, formation des travailleurs, catastrophes naturelles et environnement.

Le projet de soutien à l'intégration de l'ASEAN, qui a débuté en 2002, a permis aux nouveaux Etats membres de progresser dans l'utilisation des procédures de cette institution. Sa première phase s'est terminée en 2008; la deuxième commencée l'année suivante s'achèvera en 2015. La première phase a comporté 235 projets, parmi lesquels 228 ont été mis en œuvre, cinq sont en cours et deux autres en attente de financement. Ces projets ont été soutenus par les pays membres de l'ASEAN les plus anciens à concurrence de 33,5 millions de dollars et par des pays partenaires de l'ASEAN à hauteur de 19 millions de dollars, 87 millions de yens et 180 000 euros. La deuxième phase comprend 178 projets, dont 138 ont été mis en œuvre, les autres étant en attente de financement. Ils ont reçu 11 millions de dollars des pays membres les plus anciens et un million de dollars de la part des pays partenaires de l'ASEAN.

Coopération entre une province vietnamienne et des localités lao



Les conditions favorables sont créées en faveur des entreprises vietnamiennes au Laos.

Les autorités de la province de Hai Duong (Vietnam) encouragent les entreprises de leur localité à investir dans la province lao de Phongsaly.

C'est ce qu'a affirmé le président du Comité populaire provincial de Hai Duong, M. Nguyên Manh Hiên, lors d'une réunion tenue le 11 mars entre les autorités de cette province et une délégation de la province de Phongsaly, conduite par son gouverneur, M. Khamchen Vongphosy.

En ce qui concerne le plan de coopération pour l'année 2012, il a été question de la coordination des services culturels des deux provinces à l'approche des célébrations du 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Vietnam et du 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié et de coopération Vietnam-Laos.

Au cours de cette séance de travail, M. Nguyên Manh Hiên a affirmé que le Comité du Parti, les autorités et la population de Hai Duong réservaient toujours des sentiments spéciaux envers le peuple lao frère et faisaient en sorte que la jeune génération cultive sans cesse les relations d'amitié spéciale Vietnam-Laos.

M. Khamchen Vong-phosy a souhaité que les responsables de sa localité et de Hai Duong renforcent les échanges de délégations. Hai Duong a noué des relations de coopération avec quatre localités lao, dont Phongsaly.

Coopération entre le PNUD et le Laos

Phong Thammavongsa

Le ministère du Plan et de l'investissement et le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) ont organisé le 7 mars, à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane, une réunion qui avait pour objet d'évaluer les résultats du programme de coopération entre le PNUD et le gouvernement lao pour la période 2007-2011, et de lancer le nouveau programme prévu pour 2012-2015. La réunion s'est tenue sous la coprésidence du vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Somchith Inthamith, et du représentant résident du PNUD et coordonnateur des Nations Unies en RDP Lao, M. Minh Pham, en présence des nombreux fonctionnaires concernés.

Au cours de la réunion, M. Somchith Inthamith a observé notamment : « *La coopération entre le PNUD et le gouvernement lao a été très fructueuse. Dans le cadre du programme de coopération pour 2007-2011, 30 projets ont été financés par le PNUD, pour un montant total de 69 millions de dollars. Ces projets ont contribué à notre développement dans différents domaines : amélioration des statistiques nationales, développement des ressources humaines, déminage, protection de la biodiversité, environnement, amélioration des conditions de vie du peuple et réduction de la pauvreté, amélioration de la gouvernance au sein du gouvernement.* »

Le PNUD a alloué 70 millions de dollars au programme de coopération pour 2012-2015, qui comportera quatre priorités: parvenir à une croissance économique inclusive et durable, promouvoir une bonne gouvernance, assurer une gestion durable des ressources naturelles et de l'environnement prenant en compte le changement climatique et réduire l'impact des bombes à sous-munitions.



Le vice-ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Savankhone Razmountry (*au centre*).

Amélioration des émissions de radio

Phong Thammavongsa

Le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme a organisé le 9 mars, à Vientiane, sous la présidence du vice-ministre, M. Savankhone Razmountry, un séminaire sur les émissions de radio auquel ont pris part les directeurs des médias de la presse écrite et des chaînes de télévision et de radio, ainsi que des représentants du ministère. Les participants ont discuté des moyens de favoriser la coopération entre la radio nationale et les stations régionales, de manière à diffuser des programmes de meilleure qualité. Ils ont été d'accord pour considérer que toutes les chaînes devraient chaque jour émettre trois bulletins d'informations nationales, à 7 h, à midi et à 19 h, et que l'hymne national devrait être diffusé sur chacune en ouverture des émissions du matin et du soir. Ils ont examiné les questions relatives à la publicité radiophonique, en particulier la tarification qu'il serait approprié de proposer aux annonceurs, et ont estimé qu'il faudrait s'assurer avant leur diffusion que le texte des annonces publicitaires soit correct du point de vue de la langue lao. Ils ont également recommandé d'améliorer, par tous les moyens possibles, la qualité des émissions musicales et celle de la langue.

Forum sur la responsabilité sociale des entreprises

Bouasavanh Phommavongsa et Thiphavanh Phouthavong

La responsabilité sociale des entreprises (RSE) en RDP Lao était le thème du forum de droit international qui a été organisé le 12 mars à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane, dans le cadre du projet de droit international mis en œuvre au Laos depuis 2001 avec l'aide du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD). Etaient présents notamment le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Alounkèo Kittikhoun, le représentant résident du PNUD et coordonnateur des Nations Unies en RDP Lao, M. Minh Pham, et le chargé d'affaires de la délégation de l'Union Européenne en RDP Lao, M. Michel Goffin.



M. Alounkèo Kittikhoun (*au centre*).

En ouvrant la réunion, M. Alounkèo Kittikhoun, a déclaré : « *Je tiens à souhaiter chaleureusement la bienvenue à nos distingués invités, à nos partenaires de développement, aux experts extérieurs et à tous les participants de cet important forum. C'est un événement très opportun car il intervient à un moment où notre pays connaît une forte croissance économique et vient d'enregistrer des progrès substantiels dans la mise en œuvre du 7e plan national de développement socio-économique 2012-2015. Le forum vise à sensibiliser les entreprises du pays à leur responsabilité sociale et à mieux la faire comprendre. Nos discussions permettront de vérifier comment les entreprises perçoivent, comprennent et pratiquent cette responsabilité, en comparaison avec la situation d'autres pays, notamment dans notre région. Je suis optimiste : grâce à ce forum, nous pourrons définir les orientations qui nous permettront d'améliorer et de consolider la responsabilité sociale des entreprises en RDP Lao.* »

Le forum a rassemblé des hauts fonctionnaires, des responsables d'entreprise, des experts et des investisseurs qui ont échangé leurs vues et leurs idées sur le concept de RSE et sa pertinence pour la RDP Lao. C'est essentiel au moment où le pays s'ouvre au processus d'intégration économique régionale et mondiale. Aujourd'hui, la RSE est l'un des sujets les plus importants discutés dans toutes les instances nationales ou internationales où s'élaborent des stratégies, qu'il s'agisse des institutions des Nations Unies ou d'organisations régionales. Elle est un thème majeur pour l'ASEAN, dans la perspective de l'édification d'une Communauté de l'ASEAN d'ici 2015.

Un élément central de la RSE est le bien-être des personnes. C'est pourquoi la Commission intergouvernementale de l'ASEAN sur les droits de l'homme a inclus une étude thématique sur la RSE et les droits de l'homme dans son plan de travail quinquennal. Le secteur privé est essentiel pour la mise en œuvre du 7e plan national de développement socio-économique, pour atteindre l'objectif d'un taux de croissance annuelle de 8 % et pour réaliser les Objectifs du Millénaire pour le Développement. Le plan de développement socio-économique prend en compte la nécessité d'assurer un développement durable équilibrant le développement économique, le développement social et culturel et la protection de l'environnement naturel. C'est en ce sens que la RDP Lao a déjà pris diverses dispositions pour promouvoir la RSE dans le pays, même si cela semble encore nouveau à beaucoup, dans la Constitution, dans plusieurs des lois adoptées par l'Assemblée nationale et dans différents décrets et règlements du gouvernement. On peut mentionner en particulier la loi sur la protection l'environnement, la loi sur les mines, la loi sur l'électricité, la loi sur les forêts, la loi sur l'agriculture, la loi sur l'eau et les ressources en eau, la loi sur le travail, la loi sur les entreprises et le décret n° 192 du Premier ministre sur l'indemnisation des personnes affectées par les projets de développement. En outre, la RDP Lao est partie à plusieurs conventions dans le domaine de la protection de l'environnement, de la biodiversité, des droits de l'homme et du droit du travail, et a signé des accords sur la promotion et la protection réciproque des investissements, qui tiennent compte de la protection de l'environnement. De même, les projets de développement et les accords de concession signés par le gouvernement et les investisseurs comportent des dispositions relatives à leurs effets environnementaux et sociaux.

Vols directs entre le Laos et la République de Corée

Bouphanh Vibounsak

La société Joy Club, en collaboration avec la compagnie Jin Air de la République de Corée a organisé le 9 mars dernier à l'hôtel Mercure de Vientiane, un séminaire sur le tourisme.

Il était coprésidé par la directrice de l'office de promotion du tourisme, basée en Thaïlande, Mme Woo Byong Hee et par le président de la société Joy Club, M. Bang Myung Sun.

L'objectif de ce séminaire était de faire le point sur l'ouverture des lignes aériennes directes, en décembre 2011, entre La République Démocratique Populaire Lao et la République de Corée et de promouvoir le tourisme entre les deux pays.



Plusieurs parties concernées dont la société Joy Club, la compagnie Jin Air, l'office de promotion du tourisme de la République de Corée, l'agence de voyage Fa Travel Vision, Niyom Lao Travel, et l'agence I Love Holiday ont été invitées pour discuter du plan de coopération dans le secteur du tourisme entre ces deux pays.

Le président accrédite de nouveaux ambassadeurs

Les ambassadeurs de Mongolie, du Koweït, de France, du Myanmar et de l'Equateur près la RDP Lao ont présenté, le 13 mars dernier, leurs lettres de créance au Président Choummaly Sayasone.

Respectivement MM. Tuvadendorj Janabazar, Nabeel Al Dakheel, Jean-René Gehan, Kyaw Soe Win et Mme Lourdes Puma. Lors des entretiens qui ont suivi avec chaque ambassadeur, le Président Choummaly Sayasone leur a souhaité la bienvenue et leur a demandé de transmettre ses salutations à leur président. Il les a chaleureusement félicités pour leur nomination et a formé le vœu que leur mission contribue à renforcer les liens entre leur pays et la RDP Lao.

Coopération entre ministères de la justice du Laos et du Vietnam

Le Premier ministre du Laos, M. Thongsing Thammavong, a reçu à son bureau, à Vientiane, une délégation du ministère de la Justice du Vietnam, dirigée par son ministre, M. Ha Hung Cuong.

Lors de leur entretien, M. Thongsing Thammavong s'est dit satisfait de cette visite qui selon lui contribuera à promouvoir une plus grande coopération et la solidarité entre les deux ministères.

Le Laos et le Vietnam préparent actuellement l'Année de solidarité entre les deux pays et les autorités mettent en évidence leur relation particulière qui existe depuis de longue date.

M. Cuong a déclaré que la coopération entre les deux ministères s'était renforcée, en particulier depuis la conférence sur la justice, à laquelle ont assisté les autorités des provinces frontalières des deux pays. Les deux ministères de la Justice ont donné la priorité à la formation de ressources humaines pour développer le système de la justice.

La délégation a eu des entretiens avec le ministère de la Justice lao, M. Chaleune Yiapaoheu. Ils ont examiné les résultats des initiatives conjointes de 2011 et ont fait des propositions pour 2012.

Le Japon commémore le premier anniversaire de la catastrophe du 11 mars

L'ambassade du Japon au Laos a organisé le 9 mars une cérémonie pour commémorer le premier anniversaire du tremblement de terre, du tsunami et de l'accident nucléaire du 11 mars 2011. Cette catastrophe avait fait plus de 15 000 morts et 3 000 personnes portées disparues.

La cérémonie était destinée à exprimer la gratitude du Japon pour le soutien apporté par le peuple et le gouvernement du Laos et informer des efforts continus menés par le pays pour reconstruire les zones touchées.

Le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, des ministres, des hauts fonctionnaires, des ambassadeurs ainsi que des représentants d'organisations basées au Laos ont assisté à la cérémonie. L'ambassadeur du Japon, Mme Junko Yokota a exprimé sa sincère gratitude pour le soutien chaleureux du Laos.

« *Avec l'impact notablde des changements climatiques et les catastrophes naturelles de ces dernières années, le Laos fera tout son possible pour protéger l'environnement et soutenir les initiatives utiles et constructives du gouvernement japonais dans ce domaine,* » a déclaré M. Thongsing. Il a également félicité le gouvernement du Japon qui a su prendre des mesures efficaces et immédiates pour reconstruire les régions les plus durement touchées par le violent tremblement de terre et le tsunami. L'année dernière, le gouvernement du Laos et le secteur privé ont recueilli des dons en organisant des concerts de bienfaisance et autres activités caritatives pour fournir des secours aux familles japonaises touchées par ces catastrophes.

Réunion sur les procédures commerciales de l'ASEAN

Le Secrétariat de l'ASEAN et le ministère de l'Industrie et du commerce ont tenu une réunion régionale sur la concurrence commerciale entre les pays de l'ASEAN les 13 et 14 mars à Vientiane.

Cette réunion s'inscrivait dans le programme de l'ASEAN pour assurer la mise en place de la Communauté économique de l'ASEAN d'ici à 2015.

Elle a été présidée par le ministre de l'Industrie et du commerce, M. Nam Vignaket, qui est également ministre de l'ASEAN économique pour la République Démocratique Populaire Lao.



Prévenir les inondations en raison de prévisions météorologiques peu rassurantes

Manila Vanthanouvong

Selon les récentes prévisions du département météorologique et hydrologique, plusieurs tempêtes tropicales sont annoncées cette année sur le Laos. Ces tempêtes auront un impact certain sur le niveau du Mékong et de ses affluents à travers tout le pays.

Pour prévenir les inondations qui risquent de se produire dans la capitale Vientiane, comme en 2008, le département de l'irrigation du ministère de l'Agriculture et des Forêts a convoqué tous les secteurs concernés, en particulier les entreprises de construction des berges du Mékong, à se réunir pour discuter d'un plan d'urgence en cas de catastrophe naturelle.

Le vice-ministre de l'Agriculture et des Forêts, le Dr Khamphath Soulinphoummy, qui est également en charge de la construction du remblai, a appelé les entreprises à accélérer la construction de la digue du Mékong qui s'étend sur une longueur de 14 km avec une hauteur de 14 m au village de Tatthong, arrondissement de Sikhottabong et au village de Phanmanh, arrondissement de Sisattanak.

La digue de 33 kilomètres reliant le village de Phanmanh à l'écluse de Houay Deua, s'élève à 13, 50 m. Cette hauteur devrait empêcher les inondations.

Le département de l'irrigation a conseillé l'installation de nouvelles pompes et la réhabilitation des anciennes, pour abaisser le niveau d'eau du marécage de That Luang.

Où en sont les travaux de construction du grand hôtel pour l'ASEM ?

Bouasavanh Phommavongsa



Les travaux de construction du grand hôtel s'accélèrent.

Un grand virage pour l'un des six programmes d'infrastructures prévus pour la conférence de l'ASEM. Les travaux de construction du grand hôtel s'accélèrent. C'est ce qu'a déclaré le chef de l'entreprise du groupe Krittiphong, Mme Orathay Santikhongkha, lors de la conférence de presse du 11 mars dernier. « *Nous avons démarré les travaux dès la signature du contrat entre la municipalité de Vientiane et notre entreprise, c'est à dire début 2011. Aujourd'hui nous terminons les fondations des bâtiments qui sont implantés sur une zone sableuse. Le remblaiement a pris plus de temps que prévu. Il faut absolument que nous terminions ce gros-œuvre, avant la saison des pluies. C'est vraiment une course contre la montre ! Face à l'échéance prochaine, je prévois d'augmenter les effectifs d'au moins de 500 à 600 ouvriers, mais aussi d'engager des experts étrangers pour garantir les normes de qualité. Et puis, je compte aussi sur la clémence du temps pour terminer les travaux en extérieur*. »

La construction de cet hôtel de luxe se situe au sud du Hat Don Chanh, près du lotissement des villas des délégations, sur une surface de quatre hectares. Il accueillera 196 chambres sur huit étages, un grand restaurant et des salles de réunion. Un grand jardin séparera les deux fonctions de l'hôtel, celle de la résidence des visiteurs et l'autre destinée aux travaux de la conférence. Par la suite, ces infrastructures seront proposées pour l'organisation de séminaires mais aussi pour diverses soirées organisées comme mariages ou galas. L'emplacement au bord du Mékong et la belle vue sur les berges thaïlandaises sont un atout pour ouvrir un beau restaurant. Le coût de réalisation de l'hôtel s'élève à environ 30 millions de dollars.

Les travaux de la route de l'ASEAN s'achèveront fin mars

Somphavanh Siramath

A la fin de ce mois, les travaux de réfection de la route de l'ASEAN (T2) comprenant l'installation d'un réseau de canalisations des eaux usées arriveront à leur fin.

Ces travaux comprennent cinq chantiers importants : la portion T2/1, de l'intersection du quartier d'Akad à l'intersection du quartier de Nongdeuang (2 800 mètres) ; la portion T2/2 du feu rouge au quartier de Nongdeuang au feu rouge au village de Phonsa-at (2 895 mètres) ; la construction d'une nouvelle route (T2/3) du feu rouge au village de Phonsa-at à l'embranchement de la route 23 Singha ; la construction du parc de Sikhottabong d'une superficie de 5,3 hectares ; l'installation du réseau de canalisation des eaux usées du quartier de Thongxangnang (478 mètres).

La réalisation de ce projet dont le coût s'élève à 65 milliards de kips (250 millions de bahts), a été rendue possible grâce à un emprunt du gouvernement lao contracté auprès du gouvernement thaïlandais. Le maitre d'œuvre est l'entreprise de construction thaïlandaise, Thaiwath. Les responsables du projet sont particulièrement satisfaits de l'avancée des travaux qui ont commencé en 2010.

« *Le programme prévoyait la fin des travaux pour le mois de juin 2012 alors que tout sera terminé ce mois.* a récemment déclaré le chef du projet, M. Khamphong Somvichith. *On termine actuellement l'installation des canalisations dans la section T2/1 et nous en sommes au stade du revêtement de la route dans la section T2/2. De même pour la section T2/3, le parc de Sikhottabong et les canalisations du quartier de Thongxangnang, l'ensemble des travaux de ces chantiers est avancé à plus 97 % de leur terme. Nous installons actuellement les feux de signalisation aux carrefours et les panneaux de circulation routière sur l'accotement des routes.* »

La construction et la réfection des routes s'inscrivent dans la politique de grands travaux menée par le gouvernement qui s'est fixé pour objectif de rénover et de développer les infrastructures de l'ensemble du pays d'ici à 2015 et notamment celles de la capitale en vue de la tenue du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9).

La rénovation de la route de Nongbuk, section n°13 nord et Dong Dok) commencée en début d'année ainsi que la construction de la route de Nongbouathong, qui fera intersection avec la première, s'inscrivent également dans ce programme.

Le tronçon Nongbuk (5,3 kilomètres sur 24 mètres de large) dont le coût est de 188 milliards de kips, aura un revêtement en béton et sera équipé d'un système d'évacuation des eaux usées et d'un réseau d'électricité. La route du carrefour de Dongnaxok à la pagode de Nongbouathong, est actuellement en cours de rénovation sur 3,6 kilomètres. Elle sera asphaltée et disposera aussi d'un système d'évacuation des eaux usées et d'un réseau d'électricité. Son coût est estimé à 61 milliards de kips. Les travaux devraient s'achever en juillet prochain.

Bilan du projet de coopération entre Interplast et l'hôpital Mahosot

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le 9 mars dernier, l'équipe chirurgicale de l'hôpital Mahosot et celle d'Interplast, organisation non gouvernementale australo-néo zélandaise, ont dressé le bilan des interventions chirurgicales effectuées du 27 février au 7 mars dernier dans le cadre du projet d'assistance aux grands brûlés du Laos.

Participaient à cette réunion, le vice-président de l'hôpital Mahosot, Dr Bounthapany Bounxouay, le représentant de l'équipe chirurgicale d'Interplast, M. Philip Saratary, le Chargé d'affaires de l'Ambassade d'Australie, M. Lou et l'équipe chirurgicale de Mahosot.

Durant la mission d'Interplast, 121 patients lao, dont 69 femmes, ont pu être traités. 78 d'entre eux présentaient des brûlures au troisième degré.

A cette occasion, le Dr Bounthapany a déclaré : « *Les cas de grands brûlés sont très fréquents au Laos. Ce sont en grande majorité des accidents domestiques, touchant principalement les femmes et les enfants en bas âge, parce que les réchauds ou les foyers ne sont guère protégés. Les accidents surviennent souvent dans les villages de zones reculées avec peu ou pas d'assistance médicale. Si la victime survit à ses brûlures, elle aura dans la majorité des cas des séquelles très handicapantes. Depuis plusieurs années, nous avons recherché des soutiens aussi bien en ressources humaines que financiers pour venir en aide aux grands brûlés du Laos, et leur prodiguer une chirurgie réparatrice. La majorité des victimes n'ont aucune ressource financière pour ce genre de traitement. C'est pour cela que nous avons voulu que l'accès à ces soins soit entièrement gratuit. Et c'est là qu'est intervenue l'organisation Interplast, fournissant un soutien financier important mais aussi une formation à nos équipes médicales lao, qui à présent ont les compétences pour opérer sans assistance étrangère. Et, là, je tiens à remercier de tout cœur l'organisation Interplast* ».



Chirurgie réparatrice de grands brûlés.

A son tour, M. Philip Saratary s'est ainsi exprimé : « *Ce fut un réel plaisir de travailler avec l'équipe de l'hôpital Mahosot. Je tiens à souligner l'importance de ce projet qui a permis de sauver de nombreuses vies. Nous avons dû donner la priorité aux enfants. Nous procédions à 15 opérations par jour. C'était très lourd mais aussi très éprouvant de ne pouvoir satisfaire tout le monde. Nous pensons revenir et relever de nouveaux défis. Nous avons eu beaucoup de satisfaction en voyant nos patients se relever, d'autre fois, ce fût aussi l'échec. Nous n'avons pas pu opérer un jeune enfant en raison de son poids. Il ne pouvait pas supporter l'intervention. Il est rentré bredouille au village, sans être opéré et ça nous a fendu le cœur !* »

Lutte contre le sida dans les provinces du nord du pays

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département d'hygiène et de prévention des maladies a organisé la semaine dernière à Vientiane, une réunion pour publier les dernières décisions prises en matière de lutte contre le sida dans les provinces du nord Laos. Cette réunion s'est déroulée en présence du directeur du département d'hygiène et de prévention des maladies, le Dr Douangchanh Kèo-Asa, du chef du département des Affaires sociales de l'Assemblée nationale, M. Chanphèng Bouasavanh, du directeur de l'hôpital 103, M. Chanthaphone Oudomsouk, du chef adjoint du département du centre de lutte contre le Sida, M. Phouthone Soutthalak et d'une cinquantaine de participants

Bien qu'au Laos la prévalence du Sida reste faible par rapport à de nombreux pays du monde, le nombre de cas déclarés est en constante augmentation. En 2011 le nombre de cas déclarés était de 8500, alors qu'en 2010 il n'était que de 5 500. Lors de cette réunion, ont été rappelés aux participants, les ravages causés par le SIDA et l'importance de prendre des mesures énergiques pour lutter contre ce fléau.

Le nombre de cas déclarés est plus important dans les provinces du nord du pays, considérées à haut risque, parce que frontalières avec les pays voisins. La circulation des personnes, que ce soit pour le travail ou le commerce est un facteur important de propagation du virus, mais aussi de maladies sexuellement transmissibles. A cela vient s'ajouter le fait que les habitants de ces régions frontalières ne sont pas suffisamment informés des dangers de la maladie et de ses modes de transmission. De plus, les hôpitaux et les centres de santé manquent de traitements antirétroviraux (ARV). Si le sida est une préoccupation importante pour les autorités sanitaires, le Laos ne peut résoudre le problème seul. Il doit coordonner ses efforts avec les pays voisins car la vulnérabilité à la maladie est liée à la mobilité.

Dr Douangchanh Kèo-Asa a conclu la réunion en déclarant: « *qu'une attention toute particulière devait être portée aux populations à risques que constituent les homosexuels, les prostitué(e)s et les consommateurs de drogues injectables. Le gouvernement a déjà pris des mesures concrètes pour s'attaquer à ces questions, en proposant un suivi personnalisé de ces personnes concernées* ».

Selon une étude de l'OMS parue en mars 2009, le nombre de cas de sida chez les hommes de plus de 50 ans augmente considérablement. Le recours de plus en plus fréquent au Viagra, des relations sexuelles non protégées, un âge où les hommes se sentent moins concernés par le virus, expliqueraient en partie cette augmentation

L'ONUSIDA et l'OMS ont signalé que la RDP Lao avait déjà atteint 60 % de couverture pour les ARV, ce qui signifie que l'accès universel est dorénavant à portée de main, grâce au soutien du Fonds mondial de lutte contre le VIH / sida, la tuberculose et le paludisme, et d'autres partenaires

Les enquêtes sur les indicateurs lao sont indispensables au développement national

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère de la Santé vient d'organiser, en coopération avec le ministère du Plan et de l'investissement, une conférence à Vientiane destinée à montrer les avantages des enquêtes sur les indicateurs lao, organisées par le gouvernement et les partenaires du développement. Cette réunion s'est déroulée en présence du vice-ministre de la Santé, le Dr Som ock Kingsada et d'une cinquantaine de participants qui ont discuté de la nécessité d'avoir une vision globale de la situation nationale.



A gauche, le Dr Som ock Kingsada.

La dernière enquête sur les indicateurs lao a été réalisée dans 1000 villages du pays, ce qui correspond à environ 20 000 familles. Elle portait sur le développement social, l'éducation, l'alimentation et les soins de santé distribués aux habitants des zones rurales. Elle introduisait aussi des questions relatives à la santé reproductive, à la violence familiale et au respect des droits des enfants. Cette enquête s'est faite sur six mois, de septembre 2011, à février 2012.

D'autres enquêtes sur les indicateurs lao avaient été menées auparavant : une première qui, portait sur le taux de mortalité des mères et des enfants pour la période 1996 - 2006 et une seconde menée de 1995 à 2005, concernait la santé reproductive.

Les résultats de toutes ces enquêtes permettent l'élaboration de nouvelles politiques et le montage de nouveaux projets. En matière d'éducation par exemple les résultats de l'enquête ont permis de remonter le niveau éducatif, d'augmenter le taux de fréquentation scolaire, et par là même a permis de donner une chance à de nombreux enfants d'accéder au système scolaire. Les résultats ont aussi montré que la discrimination entre garçons et filles tendait à diminuer dans le domaine de l'éducation et que les enfants était mieux protégés juridiquement.

Les taux de scolarisation est passé de 84, 2 % en 2005 à 89, 2 % en 2008. Des centres de promotion de l'éducation ont été créés pour offrir de nouvelles possibilités de scolarisation aux enfants handicapés et à ceux des divers groupes ethniques.

Depuis, l'Assemblée nationale a adopté des lois visant à développer l'égalité des sexes et à protéger les intérêts et les droits des femmes et des enfants, ainsi qu'un plan d'action national pour prévenir la traite et l'exploitation sexuelle des enfants. Le Parti et le gouvernement attachent une grande importance à la protection et la promotion des intérêts et des droits des femmes et des enfants. Mais, cette enquête a révélé que dans certaines régions du Laos, les femmes et des enfants ne jouissaient pas encore d'une protection juridique. Parallèlement, des campagnes de sensibilisation sur les droits des femmes et des enfants, via les média, particulièrement la radio, sont menées régulièrement à l'intention de la jeunesse lao.

WIG : projet d'assistance pour 121 patients provenant de tout le pays

Le 26 février dernier, neuf membres de l'équipe médicale Interplast d'Australie et de la Nouvelle Zélande sont arrivés en mussin à Vientiane l'hôpital Mahosot. Depuis plus de dix ans Interplast intervient au Laos et y a effectué deux sejours l'an dernier.

Pendant leur séjour de douze jours, les membres du groupe ont reçu 69 personnes de sexe féminin et 52 de sexe masculin. Les enfants de moins de 15 ans représentaient 20 % des patients sur les 121 malades, 78 ont bénéficié d'interventions chirurgicals pour traiter la fente labio-palatine, le noma, les problèmes de peau et brûlures graves. Interplast a couvert les coûts de traitement.

Le Women's International Group (WIG) appuie ce projet depuis six ans. Chaque jour, cinq membres du groupe visitent l'hôpital Mahosot durant la période de la présence d'Interplast afin d'assister les malades et le groupe médical. WIG fournit une allocation alimentaire ainsi que des aliments sains tels que bananes, lait de soja et des œufs durs afin d'en faciliter la guérison. Des produits de toilettes ont également fournis. Cette année, environ 40 % des malades traités venaient de zones éloignées des provinces suivantes : Phongsaly, Champassak, Xiengkhouang, Saravane et Khammouane. Pour faciliter le déplacement jusqu'à l'hôpital, WIG prend en charge les frais de transport de chaque patient plus un accompagnateur.

Le 9 mars, une « cérémonie de complétion » a été organisée



à l'hôpital pour célébrer le travail d'équipe du groupe médical Mahosot/ Interplast et WIG. Le professeur Bounthapany Bounxouay, vice-directeur de l'hopital Mahosot, a indiqué que sans le soutien du WIG la plupart des patients ne serait pas arrivée à l'hôpital et il avait ajouté qu'il a beaucoup apprécié sa contribution.

A leur arrivée pour la première fois à Mahosot, les patients étaient très craintifs à propos de l'entretien et de l'opération. Une fois que les douleurs post-operatoires sont calmées et que les interventions ont obtenu de bons résultats, les sourires de bonheur reflétent sur les visages et les membres du WIG ont également exprimé leur joie. Les sourires des patients encouragent le WIG de continuer leurs efforts dans ce projet d'assistance. A présent, il reste encore 20 patients à Mahosot en voie de récupération. WIG souhaite que le dernier rentre bientôt chez lui.

Nam Ngum2 : un barrage rentable dès sa première année





M. Satuporn Soparaksa.

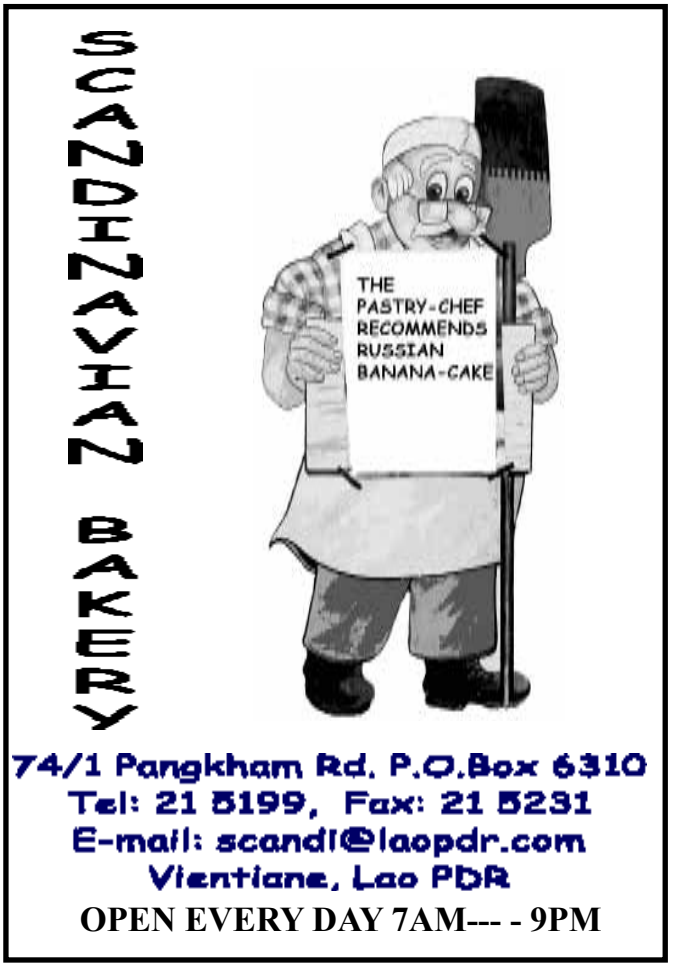
Somphavanh Siramath

Depuis sa mise en service, au début de l'année dernière, à la plus grande satisfaction de ses actionnaires, le barrage hydroélectrique de Nam Ngum2 a vendu pour 21 millions de baths d'électricité.

« *Contrairement à d'autres secteurs, les fortes précipitations de l'année dernière ont été bénéfiques pour la production énergétique du barrage de Nam Ngum2*, a récemment déclaré le directeur de la société Ratch-Lao Services Limited, M. Satuporn Soparaksa aux médias lao. *Ces pluies ont permis à son réservoir de rester constamment à son plus haut niveau et ainsi alimenter en continu les turbines et génératrices qui produisent l'électricité. Sur ces 21 millions de baths de revenus, une partie sera reversée à l'Etat sous forme de taxe et l'autre partagée entre les actionnaires et pour assurrer les coûts de fonctionnement du barrage. Si les conditions climatiques sont identiques la saison prochaine les résultats comptables seront encore meilleurs*. »

Le barrage hydroélectrique de Nam Ngum2 est situé dans le district de Hom, province de Vientiane, sur un affluent de la rive gauche du Mékong long de 354 kilomètres. Il a une capacité de production de 2 218 GWh pour une puissance installée de 615 WM.

Il est le fruit d'un investissement de 790 millions de dollars financés a 75 % par des entreprises thaïlandaises: Cho Kaknchang Public, Ratchaburi Electricitry Generating Holding et South East Asia Energy Limited et à 25 % par EDL (Electricité du Laos). Les entreprises thaïlandaises ont obtenu un droit de concession de 27 ans, qui a pris effet fin 2010. Toute l'électricité produite par Nam Ngum2 est exportée vers la Thaïlande. La société Ratch-Lao Services Limited, filiale de son homologue thaïlandaise, est chargée de la maintenance du barrage. Elle a déjà investi dans quatre centrales en République Démocratique Populaire Lao comme le barrage de Nam Ngum2, la centrale thermique de Hongsa, le barrage de Nam Ngum3 et de Xépienne-Xénamnoy. Dans l'avenir, le gouvernement lao entend faire du Laos, le premier fournisseur d'électricité des pays de l'ASEAN. Il exporte déjà vers la Thaïlande, le Vietnam, et le Cambodge. À l'heure actuelle, la RDP Lao dispose déjà de plus de 10 centrales hydroélectriques en exploitation. Plus de 15 autres usines sont en cours de planification et de plus de 40 autres centrales hydroélectriques sont en cours d'études de faisabilité. Le gouvernement lao et EDL visent à étendre le réseau national pour les régions plus reculées du pays. Il prévoit que 80 % des foyers auront accès a l'électricité d'ici 2015 et 90 % d'ici 2020.



Bien après le départ des caméras, l'UE continue d'apporter une aide humanitaire à l'Asie du Sud-Est

Communiqué de presse



Bruxelles, le 9 mars 2012 – La Commission européenne a alloué 11 millions € supplémentaires aux victimes des inondations qui ont frappé l'Asie du Sud-Est en 2011, ce qui porte à 24 millions € son aide humanitaire aux plus vulnérables des 7, 5 millions de personnes touchées par les typhons, tempêtes et inondations qui ont dévasté la région vers la fin de l'année dernière. Cette nouvelle aide financière est destinée à soutenir la population de quatre pays : les Philippines, le Laos, le Cambodge et le Viêt-Nam.

Mme Kristalina Georgieva, commissaire chargée de la coopération internationale, de l'aide humanitaire et de la réaction aux crises, a déclaré à ce propos : « *Les eaux ont peut-être reflué, mais les besoins humanitaires n'ont pas diminué pour autant. Bien que les caméras se soient éteintes et que la région ne fasse plus la une de l'actualité, nous ne partirons pas avant d'avoir mené à bien les projets, hautement nécessaires, de prévention des catastrophes. C'est essentiel si nous ne voulons pas voir les populations que nous aidons à se relever anéanties par de nouvelles inondations l'année prochaine.* »

Ces pays, très exposés aux tempêtes et aux dépressions tropicales, ont subi des inondations causées par de violents typhons en septembre, octobre et décembre 2011. Ces inondations, d'une ampleur exceptionnelle, ont mis à rude épreuve les autorités nationales et locales, qui ont atteint, voire dépassé, les limites de leurs capacités. Dans les zones rurales, de vastes superficies agricoles ont été dévastées. Quant aux infrastructures urbaines, elles ont beaucoup souffert. Il s'ensuit qu'aux Philippines, 150 000 personnes au moins devraient encore avoir besoin d'aide dans les prochains mois. Pour le Cambodge, le Viêt Nam et le Laos, ce chiffre est estimé à respectivement 250 000, 200 000 et 70 000 personnes.

Les 11 millions € alloués ce jour seront affectés au redressement et à la reconstruction, comblant les éventuelles lacunes nationales. L'aide humanitaire de la Commission s'adresse aux populations et aux groupes les plus vulnérables, avec une attention particulière pour les populations autochtones de la région de Mindanao, aux Philippines, où près de 1 300 personnes ont perdu la vie l'an dernier, lors du passage du cyclone Washi.

Contexte

Les 24 millions € mobilisés au titre de l'aide humanitaire aux victimes des inondations qui ont frappé l'Asie du Sud-Est en 2011 englobent un montant de 10 millions € débloqué en octobre 2011 en faveur de cinq pays de la région à la suite d'inondations provoquées par des typhons et des dépressions tropicales, une enveloppe supplémentaire de 3 millions € allouée en décembre aux victimes du cyclone Washi aux Philippines et les 11 millions € affectés ce jour au redressement de quatre pays de la région.

Cette dernière enveloppe sera utilisée pour financer des activités et des mesures de réduction des risques de catastrophes dans le but d'améliorer la capacité de résistance des populations locales aux chocs causés par pareils typhons et inondations à l'avenir. Le renforcement de la capacité de résistance est considéré comme un préalable indispensable pour éviter à ces populations de se retrouver dans une situation aussi pénible en cas d'inondations, de dépressions tropicales et de typhons, très fréquents dans la région.

Le financement de ce type de projets de réduction des risques de catastrophes offre par ailleurs un rendement économique élevé: chaque € dépensé permet d'en économiser jusqu'à 7 en cas de catastrophe. La Commission plaide depuis longtemps en faveur d'une prise en compte effective et systématique de la réduction des risques de catastrophes dans les politiques économiques, de développement et d'aménagement du territoire.

Pour de plus amples informations

Site web de la commissaire Georgieva:

http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/georgieva/index_en.htm

Service d'aide humanitaire et de protection civile de la Commission européenne: http://ec.europa.eu/echo/index_fr.htm

Contacts : David Sharrock (+32 2 296 89 09)

Irina Novakova (+32 2 295 75 17)

Mme Khamxoy Vongsamphanh, directrice adjointe du Lycée de Vientiane : une passion sans partage pour le français

C'est toujours un plaisir que d'être reçu par Mme Vongsamphanh, directrice adjointe du lycée de Vientiane, l'un des établissements secondaires les plus prestigieux du pays, et conseillère pédagogique nationale au sein du réseau des classes bilingues, filière d'excellence du système éducatif laotien. Car Mme Vongsamphanh associe avec un rare bonheur un souci permanent d'efficacité, une exigence de réussite dans tous les projets dont elle a la charge à une forme de détente et profonde sérénité qui ne sont sans doute pas étrangères à sa pratique très assidue du bouddhisme. Ce lien étroit à la religion qui fait partie intégrante de l'âme lao, on le retrouve également dans sa modestie tout aussi touchante qu'étonnante une fois que l'on connaît l'excellence de son parcours professionnel et ses multiples accomplissements.

C'est également un plaisir parce que chaque nouvelle rencontre avec cette charmante dame est aussi l'occasion d'entendre un français parfaitement maîtrisé, chaque mot utilisé, chaque tournure de phrase privilégiée révélant un long travail d'exploration, d'appropriation de la langue et mettant en évidence un attachement sans partage à la culture qu'elle porte.

Tout d'abord diplômée en histoire et géographie de l'Institut universitaire de pédagogie de Vientiane (promotion de 1977), devenu depuis 1996 l'Université nationale du Laos (UNL), Mme Vongsamphanh a tenu à vivre sa passion pour ces deux disciplines de formation en les enseignant à des jeunes générations de collégiens et lycéens. Elle intègre ainsi une fois fini ses études, l'équipe pédagogique du lycée de Vientiane, se voyant par ailleurs immédiatement attribuer la fonction de chef du département d'histoire et de géographie. Dès l'année suivante, elle double cette activité déjà prenante de celle de responsable de la Fédération des femmes lao au sein de l'établissement, confirmant ainsi d'une part son souci de transmission de savoirs, de maintien d'un contact avec la jeunesse et, d'autre part, son intérêt pour la gestion, la coordination administrative qui la mènera à partir de 2000 aux fonctions de directrice adjointe du lycée, charge qu'elle assure jusqu'à ce jour.



Mme Khamxoy Vongsamphanh.

Travailleuse infatigable, Mme Vongsamphanh ne délaisse pas pour autant le français, langue dans laquelle elle a effectué l'intégralité de ses études secondaires et à laquelle elle reste très attachée. Elle l'enseigne également au lycée et à partir des années 90 assure des cours hors de l'établissement, soucieuse de contribuer autant que possible à sa diffusion auprès de publics très différents (faculté de droit de l'UNL, faculté des sciences de la santé devenue depuis 2007 Université des Sciences de la Santé, Centre de langue française devenu désormais Institut français).

Perfectionniste, elle tient par ailleurs à parfaire sa formation à la fois linguistiquement et pédagogiquement et reprend ainsi à partir de 1998 le chemin des études universitaires avec le programme d'enseignement à distance en français langue étrangère proposé par l'Université Stendhal de Grenoble (France). La qualité de son travail académique lui permet de devenir boursière de l'Etat français et d'achever brillamment ce parcours en obtenant un DEA (diplôme d'études approfondies) en sciences du langage (promotion de 2005). Comme elle nous explique : « *Il a naturellement été difficile de mener de front activité professionnelle et poursuite d'études mais ce projet de complément de formation m'apparaissait tellement logique, tellement nécessaire. J'ai beaucoup appris au contact du système universitaire français et ai développé des compétences essentielles que je peux réinvestir chaque jour.* »

Tout portrait de Mme Vongsamphanh ne saurait être que réducteur au regard du nombre de projets dans lesquels elle est impliquée et des multiples activités auxquelles elle se consacre à titre officiel ou personnel. Notons toutefois parmi les plus récents et les plus saillants, son rôle de pilotage d'un projet multipartenarial associant à l'international 9 pays membres ou non de la francophonie institutionnelle et localement le lycée de Vientiane, l'Institut de Recherche en Science de l'Education et l'Ambassade de France en RDP Lao. Intitulé '*A l'Ecole de la Francophonie*', la finalité est l'élaboration et la mise en ligne d'une méthode interactive innovante d'enseignement du français à un public prioritairement d'élèves du primaire et début secondaire (8 à 12 ans). Stimulante car basée sur la valorisation de l'interculturel, elle devrait être accessible sur un site Internet d'accueil avant l'été prochain d'une part, et sous forme de cédérom d'autre part.

Même si Mme Vongsamphanh devrait prochainement prendre sa retraite, échéance qu'elle repousse systématiquement depuis plusieurs années déjà, elle ne compte pas pour autant abandonner toute activité en relation avec le français, que cela soit dans un cadre officiel ou non. Loin s'en faut et nul doute qu'elle continuera à occuper une part importante de ses journées à poursuivre son action de diffusion et de promotion du français avec son habituel engagement et son imperturbable détermination car pour elle, « *...c'est notre rôle à nous enseignants de défendre la place du français, de donner aux jeunes générations cet atout énorme qu'est la connaissance d'une langue de diffusion internationale.* »

Pour notre part, nous ne pouvons que lui souhaiter de nombreuses années de contribution au renforcement de la place de la francophonie au Laos et de bonheur avec une langue et une culture auxquelles elle a déjà consacré autant d'énergie et œuvré si patiemment et si utilement.

Que pensez-vous de la multiplication des supermarchés à Vientiane ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

La RDP Lao connaît un essor rapide dans tous les domaines, notamment les infrastructures, le commerce et les services de santé publique. A Vientiane, les centres commerciaux et les supermarchés semblent pousser comme des champignons, et parfois il y en a même plusieurs dans le même quartier. Ce phénomène serait dû à la durée du bail de la concession (70 ans) accordé par le gouvernement aux hommes d'affaires étrangers. Ces derniers y voient là, des conditions idéales d'investir sur le long terme. En outre, cette poussée de centres commerciaux ne semble pas vouloir se résorber car de nombreux projets sont en cours ou bien à l'étude. Comment est perçue la multiplication des supermarchés par les citadins de Vientiane ? *Le Rénovateur* est allé leur demander leur opinion.

M. Soukanh Philakhoun, propriétaire d'un magasin de matériel informatique dans le quartier de Phonpapao, arrondissement de Sisattanak, a Vientiane :
«*Le fait qu'il y ait beaucoup de supermarchés est un signe de bonne sante économique. Cela montre que les Lao ont plus de pouvoir d'achat. Par les services qu'ils rendent aux particuliers comme aux entreprises, les emplois qu'ils créent, directement et*



indirectement et l'animation qu'ils suscitent, les centres commerciaux participent pleinement au développement économique et à la qualité de la vie urbaine ».

Mlle Phonexay, gérante d'une boutique dans le quartier à Dong Dok, arrondissement de Xaythany, a Vientiane :
« *Il y a beaucoup trop de supermarchés et ils font du tort aux commerçants de quartier. Si on continue à en construire, les*



petits commerçants vont disparaître. Ils auront moins de recettes et ne pourront plus payer leur loyer. Les Lao n'ont pas assez d'argent pour acheter dans les supermarchés, ils sont plutôt réservés à une clientèle aisée. Mes clients achètent au jour le jour leur nourriture, et de toute façon ils n'auraient pas les moyens de payer le transport pour se rendre dans un supermarché. En plus, je trouve que ces grands bâtiments ne donnent pas une image représentative de notre pays. »

M. Bouthavy Siribouth, habitant du quartier de Nong Phagna, à Vientiane:



« *Les supermarchés ne doivent pas être une priorité absolue. Je constate qu'en zone rurale les bâtiments scolaires sont insuffisants ou mériteraient d'être reconstruits vu leur état. Alors, il faut d'abord construire des infrastructures scolaires et aussi hospitalières avant de créer des zones commerciales, et limiter le nombre de supermarchés en ville.* »

Mlle Vienxay Phommanosa, résidante du quartier de Nonghay, à Vientiane :
« *Notre pays s'est*



développé trop rapidement dans tous les domaines, notamment celui des infrastructures, du commerce. Mais les conditions de vie des populations ne se sont pas vraiment améliorées : il reste encore du travail à faire en ce sens, car il y a encore beaucoup de personnes en difficulté. Le coût de la vie est trop élevé pour les citadins. Je pense que le gouvernement devrait mieux contrôler les projets de supermarchés à Vientiane. Il faut mettre des limites à leur création. Il faut par contre, trouver des fonds pour aider les familles pauvres des zones reculées du pays. Il y a quelque temps, je suis allée dans les provinces du nord. J'ai trouvé que les conditions de vie des populations ne s'étaient pas vraiment améliorées. Quel contraste avec l'augmentation du nombre supermarchés en ville ! »

Soutien du gouvernement du Luxembourg pour le programme de reproduction des éléphants au Laos

Eléphant d'Asie



ElefantAsia, se félicite du soutien du gouvernement du Luxembourg.

Le gouvernement du Luxembourg s'est associé depuis l'année dernière au programme de parrainage des naissances d'éléphants mené par Elefantasia en faisant don d'équipements agricoles aux propriétaires d'éléphants. Les motoculteurs, connus au Laos sous le nom de «tak-tak », sont distribués aux cornacs qui signent un contrat de naissance (appelé « Baby bonus ») avec ElefantAsia.

Dans le cadre de ce contrat le cornac s'engage à faire reproduire son éléphante; en contrepartie, il reçoit un motoculteur afin de compenser la perte financière dû à l'arrêt de travail de son éléphante pendant les derniers mois de la gestation et la période d'allaitement qui dure près de 3 ans.

Au début de l'année, le gouvernement luxembourgeois avait déjà donné cinq motoculteurs à des cornacs ayant signé le contrat : trois dans le district de Thongmixay et deux autres dans le district de Xayaboury, au Nord-Ouest du Laos. Ces deux districts sont situés dans la province de Xayaboury, berceau de la tradition d'élevage des éléphants au Laos. C'est dans cette province que vit la majorité des éléphants du pays, aussi bien sauvages que domestiques.

Gilles Maurer, co-fondateur d'ElefantAsia, se félicite du soutien du gouvernement du Luxembourg. Selon lui : « *Actuellement, les gens ne peuvent plus se permettre financièrement d'élever des éléphants. Les cornacs sont obligés d'arrêter de travailler pendant de longs mois et se retrouvent sans revenus. En leur fournissant des motoculteurs, ils peuvent travailler dans la rizière et laisser leur femelle se reposer. Cette initiative bénéficie donc à la fois au cornac et à leur éléphant qui dispose alors d'une sorte de congé maternité.* » ElefantAsia remercie le gouvernement luxembourgeois de sa donation généreuse qui contribue à la conservation de l'éléphant domestique et de l'héritage culturel laotien. » Une fois la femelle gestante, l'éléphant et le cornac se verront offrir un emploi payé dans le premier sanctuaire dédié à la naissance et à l'élevage des éléphants au Laos, situé dans la province de Xayaboury. Ce Centre construit en coopération avec ElefantAsia comprend un hôpital, une nurserie pour les éléphants et une école professionnelles pour les cornacs. Les touristes sont invités à visiter le centre où ils pourront rencontrer les éléphants et leurs cornacs dans un environnement naturel et authentique. Actuellement sept éléphants participent au programme de naissances, deux naissances ont déjà eu lieu et une troisième est attendue d'ici la fin 2011. Le nombre d'éléphants du Laos diminue depuis des années. ElefantAsia est la seule organisation au Laos engagée dans la protection et la conservation des éléphants domestiques et à la préservation des anciennes connaissances des propriétaires d'éléphants. Parmi les autres projets d'ElefantAsia, les Unités Vétérinaires Mobiles, les associations de cornacs, ou encore un programme national de micropuçage et d'enregistrement des éléphants.

On estime qu'il reste 300 à 400 éléphants sauvages et 450 éléphants domestiques au Laos.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Luang Prabang fête son titre de meilleure destination touristique mondiale

Bouaphanh Vibounsak



Le coup d'envoi est donné par le gong.

Un Phapa (sorte de boun Kathine: grande offrande) a été organisé le 9 mars à Luang Prabang à l'occasion de l'élection de la ville du Patrimoine mondial de l'humanité comme meilleure destination touristique du monde 2012, par le magazine de tourisme du Royaume-Uni, *The Wanderlust* et de l'Année du tourisme 2012 au Laos.

Il est à noter que ce titre a été accordé à Luang Prabang pour la sixième année consécutive. La cérémonie a été ouverte par le gouverneur de la province de Luang Prabang, le Dr Khamphèng Xaysomphèng, qui a frappé les neuf coups de gong symboliques, en présence du vice-ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Bouangeuan Xaphouvong et d'un public venu nombreux.

Ensuite un cortège dirigé par les plus hautes autorités de la province et formé de différents groupes ethniques en costumes traditionnels portant le plateau de Phapa et d'enfants ont défilé de l'ancien palais royal et musée jusqu'au Vat Xiengthong.

« *Nous organisons la cérémonie traditionnelle du Phapa pour célébrer l'élection de notre ville au rang de meilleure destination touristique mondiale 2012*, a déclaré M. Khamphèng Xaysomphèng. *Ce titre contribuera à promouvoir davantage la ville de Luang Prabang sur la scène internationale et à en faire une destination privilégiée.* » L'ancienne capitale du Laos a été choisie parmi 1 000 destinations par les lecteurs de *The Wanderlust*. Ce classement tombe à pic pour l'Année du tourisme 2012 au Laos et contribuera à atteindre les deux millions de touristes à Luang Prabang.

Actuellement, la province de Luang Prabang compte plus de 50 entreprises liées à l'industrie du tourisme, 220 sites touristiques, 53 hôtels, 14 resorts, 281guesthouses et 282 restaurants. En 2011, plus de 1, 9 million de touristes ont visité la ville, soit une augmentation de 26,57 % par rapport à l'année précédente, et cette année deux millions de touristes sont attendus.

Luang Prabang, ancienne capitale, est l'un des deux sites lao inscrits par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité. Luang Prabang et ses environs regorgent de sites culturels et naturels, comme les grottes de Pak Ou et les cascades de Kouang Si. On y propose des balades à dos d'éléphant, des visites de villages traditionnels : le potentiel écotouristique de la région est immense. Le shopping n'est pas en reste : au marché de nuit du centre-ville, vous pouvez acheter des textiles et de l'artisanat lao à des prix imbattables. Pour comprendre l'histoire de la ville, une visite au Musée national, ou ancien palais royal, est incontournable. Et pour découvrir la vie quotidienne de ses ruelles, rien de tel qu'un vélo! En plus de ses nombreux temples vibrants de spiritualité, la ville dégage un charme suranné, qui émane de l'architecture des maisons coloniales. Malgré un tourisme en croissance régulière depuis des années, Luang Prabang a su préserver la tranquillité et la sérénité qui sont inhérentes à la culture lao.



L'ancien palais royal et musée national de Luang Prabang.

Promotion de l'artisanat du bambou

Somphavanh Siramath

Les produits issus de l'artisanat du bambou ont de plus en plus de succès sur les marchés asiatiques et européens, mais c'est pourtant un secteur en souffrance au Laos à cause du manque de matière première et de main-d'œuvre. La fabrication de meubles, d'objets et d'ustensiles en bambou, a toujours attiré une large clientèle appréciant le travail manuel, le savoir-faire séculaire des Lao et les fibres naturelles. Le secteur de l'artisanat connait un essor particulier ces temps-ci mais certains rencontrent de vraies difficultés.

« *Chaque année, nous avons des difficultés à satisfaire la demande de produits artisanaux, notamment pour l'exportation*, a déclaré la directrice de la société Leudnilan Promotion Agricole, Mme Kongkham Vongpaseut. *Pourtant les produits lao sont très appréciés et peuvent concurrencer les produits thaïlandais, vietnamiens et chinois bien présents dans ce secteur. La première difficulté, c'est que le bambou se raréfie et que bien souvent les bambouseraies appartiennent à des exploitants qui nous le vendent cher. Il faudrait que le gouvernement nous soutienne pour développer cet artisanat populaire qui pour un bon nombre de familles est la principale source de revenus*. »

Le bambou est souvent utilisé dans l'artisanat local. Assimilé à la vannerie, on s'en sert notamment pour le tressage des phakhao, plateaux (rotin et bambou) pour les repas et les cérémonies ainsi que pour la confection des tipkhao, boite à riz, souvent de forme cylindrique avec son



couvercle. Toute une gamme d'objets et d'ustensiles utilisés au quotidien par les Lao, sont fabriqués en partie ou intégralement, en bambou. Cette activité contribue significativement à la réduction de la pauvreté.

Le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) s'y est d'ailleurs intéressé car depuis 2009 il finance des projets de production artisanale à base de bambou et soutient l'association des artisans du bambou de l'arrondissement de Sangthong, à Vientiane.

Environ 900 personnes issues de huit villages de l'arrondissement de Sangthong bénéficient du soutien du PNUD. Ce projet aide les villageois du Laos à faibles revenus, à réaliser un bénéfice. M. Kong et son épouse, artisans et membres de l'association en sont un bon exemple :

« *Depuis le lancement du projet, il y a trois ans, les artisans de l'arrondissement de Sangthong ont réalisé un chiffre d'affaires global de 175 000 dollars*, confie M. Kong. *La vie de ma famille s'est nettement améliorée. Avant nous vivions uniquement de la culture du riz et cela nous rapportait entre cinq et six millions de kips par an. Aujourd'hui l'artisanat du bambou nous rapporte à lui seul 20 millions de kips par an. Maintenant nous avons suffisamment d'argent pour envoyer nos enfants à l'école et faire des achats.* »



M. Kong et sa femme réalisant des objets artisanaux en bambou à l'association des artisans du bambou de Sangthong.

Le couple fabrique différents objets utiles et de décoration d'intérieurs tels que du mobilier de jardin, des lampes, des paniers en bambou, des sacs, des sets de table, des hamacs et des canapés. Ces élégants produits se vendent localement à Vientiane et sont même exportés. L'année dernière, 90 000 petites boîtes en bambou ont été livrées à des clients en Allemagne et en Suisse.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Histoire du tissage du Laos

Phong Thammavongsa

Auparavant, le tissage provenait de trois régions du territoire lao. En particulier, les lao pratiquent seize styles de tissage différents, associés propre à chaque région. Les tisserands du sud travaillent sur des métiers à pieds, plutôt que sur des métiers à châssis et perpétuent la tradition en respectant des styles et des motifs inchangés depuis des siècles. L'essentiel de la production est constitué de sarongs d'un seul tenant plus répandu que ceux réalisés avec plusieurs pièces cousues entre elles.

Le sud du Laos confectionne les plus beaux tissages sur soie et il est réputé pour ses matmi (fils noués puis teints) complexes avec leurs motifs empruntés aux temples khmers ou agrémentés d'éléphants. Les teintures naturelles ou synthétiques sont utilisées en quantités égales. Par exemple, à Xékong et Attopeu, les étoffes sont souvent brodées d'étranges symboles. Les hélicoptères et avions ont fait leur apparition signe que les Khmous sont finalement entrés dans l'ère de l'après-guerre. Dans ces provinces, des perles agrémentent les broderies.

Dans le nord-est du Laos notamment à Houaphanh (Samneua) et Xiengkhouang (Meuang Phouane), les Thaï Neua, les Phouane, les Thaï Lu, les Thaï Dèng, les Thaï Dam et les Phou Thaï réalisent essentiellement des brocards à trame de soie sauvage et de fils de coton avec des teintures naturelles. Ils emploient parfois la technique du matmi pour confectionner leurs broderies. Les dessins en forme de diamants sont un motif récurrent.

Dans le centre du pays, on réalise des matmi en coton teint à l'indigo, en brocards à trame simple (jok et khit) à partir de différentes techniques issues d'autres régions (et apprises par les habitants de Vientiane qui avaient fuit la guerre). A Luang Prabang, les brocards aux motifs en or et argent sont répandus ainsi que les dessins complexes (Laï empruntés aux Thaï Lu). Dans le nord, on utilise des métiers à châssis. La taille, le corps et le tine sinh (bordure du bas de jupe), d'un sarong sont souvent cousus ensembles et réalisés à partir d'étoffes distinctes. En outre, les sarongs et les jupes et les autres vêtements traditionnels sont les Pha bieng, un châle porté par les femmes et les hommes. Ce sont les petites étoffes couvrant leurs épaules. Ils ne les revêtent que lors de fêtes ou de cérémonies de baci.



Les lao pratiquent seize styles de tissage différents.

On dit souvent que les teintures synthétiques utilisées au Laos ne durent qu'une trentaine années. La teinture synthétique a été introduite par les occidentaux à la fin du XIX ème siècle. Auparavant, on connaissait déjà des techniques chinoises de teinture. De nos jours, la seule teinture naturelle encore largement employée est l'indigo. Le regain d'intérêt pour le tissage lao a remis les teintures naturelles au goût du jour car, leurs couleurs sont à la fois plus tendres et plus riches et obtenues à partir de l'ébène (seulement le cœur du bois) et du tamarin. L'indigo sert à réaliser le bleu. Pour obtenir de l'indigo, les tisserands mettent à macérer dans l'eau pendant plusieurs jours des feuilles d'indigotier tinctorial. Il active la couleur de la plante en rajoutant du citron. Ensuite la mixture est travaillée pour obtenir une pâte épaisse, à la quelle on ajoute divers ingrédients (écorce de citrons, tamarin et sel) afin d'obtenir la texture et la nuance souhaitées.

A partir d'une palette de base de cinq couleurs naturelles, noir, orange, rouge, jaune et bleu on peut obtenir en les mélangeant toutes les gammes de couleurs. Les tisserands emploient également des couleurs plus subtiles comme le kaki (venu l'écorce d'un arbre indien), le rose (avec du bois de sapant) et le jaune (avec du bois de jacquier et d'arbre à pain). Ce vaste choix de couleurs dispense de recourir aux teintures artificielles. En revanche, pour les couleurs claires, les teintures synthétiques sont toujours utilisées.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

Mariage traditionnel lao

Phong Thammavongsa

Actuellement, en RDP Lao, il y a plusieurs façons de se marier selon le lieu de résidence à la ville ou à la campagne. C'est la loi promulguée le 24 décembre 1990 qui régit les règles du mariage. Il est stipulé dans le paragraphe 2 de l'article 9 que les jeunes gens qui souhaitent se marier doivent avoir au minimum 18 ans. Dans certains cas précis des mineurs de 15 ans peuvent obtenir une dérogation.

La demande de mariage doit être soumise aux autorités concernées attestant du consentement mutuel des futurs époux sans avoir subi la moindre pression. L'article 10 stipule que le mariage n'est pas autorisé lorsque les jeunes gens sont atteints d'une maladie mentale ou d'une maladie pouvant mettre en danger la vie ou la santé du conjoint. En outre, le mariage entre les personnes de la même famille est interdit.

Les procédures de mariage sont mentionnées dans l'article 11, paragraphe 3: les futurs époux doivent soumettre une demande écrite aux autorités chargées des registres un mois avant d'être convoqués pour signer l'acte de mariage en présence de trois témoins importants. Aucune cérémonie traditionnelle de mariage n'est obligatoire. Selon l'article 12, paragraphe 3, les prétendants deviennent officiellement époux à partir de la date de la signature du contrat.



Les futurs époux doivent soumettre une demande écrite aux autorités chargées des registres un mois avant d'être convoqués pour signer l'acte de mariage.

Un ressortissant lao qui se marie avec une personne d'une autre nationalité doit aussi se conformer à cette loi et se soumettre à la même procédure. L'autorisation est accordée par le conseil des ministres. La pratique, surtout dans les campagnes, diffère assez souvent des règles légales. Les Lao qui vivent en milieu rural se marient souvent très jeunes, vers l'âge de 14 ou 15 ans. Par ailleurs, dans certains groupes ethniques, les conditions de vie quotidienne contraignent les enfants à fonder un foyer très tôt : il y aura soit une bouche en moins à nourrir, soit une aide supplémentaire pour le travail des champs, car souvent les nouveaux mariés continuent de vivre chez leurs parents, soit dans la famille du jeune homme ou celle de la jeune femme.

De nos jours, les cérémonies de mariage prennenr plus d'importance qu'auparavant. Elles sont organisées dans les plus prestigieux hôtels et restaurants, de préférence en ville. Les parents des jeunes mariés dépensent beaucoup d'argent pour organiser la fête: location du restaurant ou de l'hôtel, repas et orchestre, le tout pour que cette journée qui est l'une des plus importantes de la vie de leurs enfants soit la plus réussie possible. En tout cas, la cérémonie ne peut s'écarter de la tradition sur certains points comme la procession, la prière pour demander le pardon des nouveaux mariés aux parents et à leur lignée et la cérémonie de baci.

Périodes propices pour les mariages :

Les Lao préfèrent se marier en dehors de la période du carême bouddhique. En effet, selon la croyance, un mariage célébré pendant la période de retraite des bonzes (trois mois, du 15e jour de la pleine lune du huitième mois jusqu'au 15e jour de la pleine du 11e mois du calendrier lao) n'est pas conforme aux traditions, aux mœurs ainsi qu'aux coutumes lao.

Les jeunes gens se marient de préférence, les mois pairs comme les deuxième, quatrième, sixième et douzième mois du calendrier lao. La tradition considère que ces chiffres pairs sont propices aux unions durables tandis que les nombres impairs sont synonymes d'instabilité.

Thatsana Phénglavong, professeur francophone à l'UNL

Bouasavanh Phommavongsa et Thiphavanh Phouthavong



Thatsana Phénglavong, né en 1982 est issu d'une famille de paysans du village de Xépone, province de Savannakhet. Il entre en 1989 à l'école primaire du district, puis au collège en 1995 et ce, jusqu'en 1999, où il quitte sa province natale pour la capitale, rejoindre son frère, et intègre le lycée de Vientiane jusqu'en 2006.

Après avoir réussi brillamment le baccalauréat et l'examen d'entrée à l'Université nationale du Laos (UNL), Thatsana Phénglavong, s'inscrit en faculté de Lettres, au département de français où il étudie la langue française pendant 5 ans : compréhension orale, expression écrite, grammaire, syntaxe et civilisation française.

Ses années d'études sont valeureuses. Ses parents, simples riziculteurs, ne peuvent subvenir à ses besoins. Son frère l'aide tant qu'il le peut pour acheter les livres, les fournitures et l'uniforme. Pour le reste, Thatsana, profite de ses week-ends, pour travailler comme ouvrier et gagner un peu d'argent. Au département de français, il est bien soutenu par les enseignants français, avec qui il discute souvent et il fréquente régulièrement la médiathèque. Il se porte candidat à toutes les activités organisées lors des journées de la francophonie et à « Lire en fête», au centre de langue française.

Carrière professionnelle : En 2006, il obtient sa licence de français et rejoint le corps professoral de l'UNL. La première année, il est secondé par deux assistantes françaises pour la rédaction de fiches pédagogiques. Au mois d'avril suivant, il est nommé fonctionnaire. Par la suite, Thatsana Phénglavong participe à de nombreuses formations dans le cadre d'échanges de l'enseignement et de l'apprentissage au niveau régional, au Vietnam, puis au Cambodge. En 2008, il bénéficie d'une bourse d'un mois pour une formation linguistique à Paris, et une seconde, en 2009, d'un mois aussi, à Vichy en France, pour une formation en didactique.

Parallèlement, Thatsana prépare une licence en droit, qu'il obtient en 2009. L'AUF va alors lui offrir une bourse pour préparer le master II, « francophonie et mondialisation » à l'Université Lyon III et sur les métiers des relations internationales à l'institut international du Vietnam, à Hanoi, pendant un an.

Il reste cependant très modeste face à sa carrière de francophone. Et il cherche toujours à améliorer ses compétences. Dernièrement, il a encouragé ses étudiants à participer au concours « dynamique 2012 ». qui fût l'équipe gagnante !

Il réside au quartier de Donedèng, arrondissement de Chanthaboury de la capitale Vientiane, avec son épouse et sa petite fille. Actuellement, il espère obtenir une nouvelle bourse pour continuer ses études en didactique en France.

« *Je voudrais encourager les jeunes étudiants à apprendre la langue française, car en tant que francophone on peut trouver plus facilement du travail. D'autre part, le français peut servir de base à l'apprentissage d'autres langues, comme l'anglais, l'italien ou l'espagnol*» a conclu Thatsana Phénglavong, lors de notre entretien.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002, 711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

Cacahouète

Arachis hypogaea Leguminosae

Biba Vilayleck

Thoua dine : lao et thaï
Thoua lisong : thaï
Sandèk dey : cambodgien
Đậu phộng : vietnamien
Groundnut, peanut : anglais
Arachide, pistache de terre : français

L'arachide ou cacahouète est depuis tellement longtemps cultivée en Asie et en Afrique tropicales que l'on a cru qu'elle en était originaire, jusqu'à la découverte de graines dans une tombe précolombienne au Pérou. On sait maintenant qu'elle a été introduite en Afrique par les Portugais dès le XVIe siècle et aux Philippines par les Espagnols.

L'arachide est une plante annuelle à fleurs jaunes de 20 à 90 cm de hauteur qui fait partie de la grande famille des Légumineuses. Ses feuilles sont composées de 2 ou 3 paires de folioles ovales. Ses fleurs jaunes apparaissent à l'aisselle des feuilles, isolément ou en petits groupes. Les étamines au nombre de neuf sont soudées en tube par leur filet. L'ovaire est inséré sur un support particulier, le gynophore qui, après fécondation, se courbe vers la terre de telle façon que le fruit, une petite gousse à deux graines, se développe sous la surface du sol.

Cette particularité botanique d'un fruit se développant sous terre induit la plupart de ses noms vernaculaires à l'exemple du lao qui parle d'un « haricot de terre », **mak thoua dine**; même le terme « **cacahouète**» employé en français qui vient du nahuatl,langue mexicaine, signifie « cacao de terre». Au Canada on parle de « **pinotte**», prononciation à la française du «**peanut**» anglais et l'expression « ça ne vaut pas pinotte» est employée pour dire « ça ne vaut pas grand-chose ».

Pourtant les cacahouètes tiennent une place considérable dans l'économie mondiale, principalement parce que leurs petites graines sont constituées à presque 50% de matière grasse facile à extraire. L'huile d'arachide pas très bonne diététiquement est de plus en plus remplacée par celle de colza ou de tournesol, elle sert néanmoins à la fabrication des margarines et de nombreux produits alimentaires ; on connaît aussi le fameux beurre de cacahouète dont les Nord-Américains sont si friands, les graines salées de l'apéritif, et toutes les sucreries aux cacahouètes. Cette matière grasse est très employée en savonnerie, cosmétique et en pharmacie comme solvant. Les tourteaux d'arachides sont un très bon aliment animal et la plante sert également de fourrage.

On retrouve la plupart de ces usages dans les traditions anciennes de la Péninsule indochinoise. Monseigneur Pallegoix en 1854 décrit en Thaïlande une « plante bien précieuse, la pistache de terre, dont on fait d'excellents gâteaux et on en extrait une huile propre aux usages domestiques ». Clovis Thorel, médecin et botaniste français décrit en 1866, dans la vallée du Mékong, la culture de **mak thoua dine** faite par les femmes et les enfants car c'est un « travail long mais pas très difficile ».



Dessin de *Arachis hypogaea.*

Au Laos on mange les cacahouètes « à toutes les sauces » : bouillies, grillées, frites, comme amuse-gueule ; réduites en poudre grossière elles sont ajoutées à un grand nombre de salades, comme celle de papaye, au riz ou aux vermicelles sautés, aux sauces piquantes ; on en fait des pâtisseries, beignets ou nougats mais aussi crèmes glacées. La plante toute entière sert de nourriture animale et d'engrais vert. Dans plusieurs provinces elle est aussi une culture de rente, ainsi dans celle de Sayaboury on cultive une variété rouge qui est consommée sur place et une variété blanche qui est exportée. Enfin **mak thoua dine**, comme d'autres graines de melon ou de maïs, aurait, chez certaines ethnies une fonction rituelle lors de la mort pour signifier la vie.



Un pied de cacahouète.



Matériel d'une huilerie traditionnelle pour le traitement de l'arachide.

Salade de poisson-chat croustillant

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson:

1) Emincez très finement la chair de la mangue.

2) Ajoutez le jus du citron vert à la mangue râpée.

3) Ajoutez le sucre de palme, les piments coupés en fines rondelles, la sauce de poisson et les oignons et échalotes émincés. Bien mélanger le tout.

4) Faites cuire le poisson à la vapeur (15 minutes).

5) Déchiquetez la chair du poisson à l'aide d'une fourchette.

6) Attendez une heure environ afin que la chair du poissonse désèche un peu.

7) Chauffez l'huile dans un wok. Saupoudrez au fur et à mesure la chair du poisson dans l'huile bien chaude (le poisson doit être croustillant)

8) Servez le poisson croustillant avec la salade de mangue décorée de feuilles de coriandre.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 200 gr de filets de poisson-chat (ou similaire)
- 1 mangue verte
- 2 cuillerées à soupe de sucre de palme
- 1 verre d'huile d'arachide
- 2 cuillerées à soupe de sauce de poisson
- 4 petits piments rouges
- 1 citron
- 1 oignon
- 3 échalotes
- des feuilles de coriandre



L'égalité des genres traitée au théâtre

Sonesavanh/Bouasavanh/ Thipphavanh



La troupe du lycée Tanmixay.

A l'occasion des célébrations de la Journée internationale de la femme du 8 mars, un concours de représentation théâtrale, dont le thème était « L'égalité entre hommes et femmes », s'est déroulé le 12 mars dernier, au Palais national de la culture.

Cet événement avait été organisé à l'attention des élèves de différents lycées de la capitale Vientiane, à l'initiative conjointe de l'Association de l'égalité des genres (Gender Development Group), de l'Union des femmes lao de la capitale Vientiane, de l'organisation internationale « Care » au près du Laos (Care International in Lao PDR), de l'Association du développement de la vie et des compétences (Life Skill Development Association), de l'association pour la parité (Peer Protection Group) et du ministère de l'Education Nationale et des sports. Cette soirée de manifestations théâtrales a été marquée par la présence de la présidente de l'Union des femmes lao de la capitale de Vientiane, Mme Boutsady Khounnavong.

L'objectif de ce concours était de sensibiliser la jeunesse sur l'égalité des genres, sujet préoccupant, puisqu'encore, à l'heure actuelle dans de nombreuses sociétés, la femme est toujours considérée comme inférieure à l'homme. Il était intéressant que de jeunes lycéens réfléchissent à ce sujet et le traitent sous forme de scénettes.

Le public a été fort impressionné de voir comment ce thème avait été traité, par les troupes de six lycées de Vientiane : le lycée de Thadeua, le lycée Tanmixay, le lycée Phaylome, le lycée Hongkha, le lycée Naxaythong et le lycée Chansavang, sélectionnés le 3 mars dernier parmi les 16 lycées de la capitale. Tous les participants sont en 5e et 6e année et sont membres de l'Association du développement de la vie et des compétences.

La représentation au Palais national de la Culture a eu beaucoup de succès, mais elle ne s'arrêtera pas là. En effet, à cette occasion, un CD a pu être réalisé et sera projeté dans les écoles et les centres de formation à travers le pays, que ce soit en zones urbaines ou rurales.

Les six pièces de théâtre jugées exemplaires étaient les suivantes :

- *Kua ja khao jai* (avant d'être compris) par les lycéens de Thadeua
- *Khop khua khong khoy* (ma famille), par les lycéens de Tanmixay
- *Khoy het ngang phit* (c'est la faute à qui?), par les lycéens d'Hongkha
- *Khor phièng O kad* (C'est l'occasion de faire quelque chose) par les lycéens de Naxaythong
- *Khoy het dai* (je suis capable) par les lycéens de Chansavang
- *Phai tang pong, phi nong tang jai* (différentes personnes, différentes âmes) par les lycéens de Phailome

Entre ces représentations, ont pu se produire, le groupe de chanteurs Chia Pacific et la troupe de magiciens Talok Khèo hèng. Les élèves du Centre Dongsavath ont présenté un petit spectacle et un jeu de questions-réponses traitant de l'égalité entre hommes et femmes a remporté un franc succès !



Jeu question-réponse sur l'égalité des genres.

4 équipes ont été récompensées:
Le 1er prix a été décerné à lycée Phailome qui a reçu des équipements éducatif et sportif d'une valeur de deux millions de kips; le 2e prix, attribué à lycée Tanmixay, 1,5 million de kip; le 3e à Hongkha, 1 million de kip et des prix d'encouragement, 500 000 kips.

Compte à rebours pour l'Open de golf de Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak



Luang Prabang se prépare à accueillir le premier Open de golf de son histoire. Le service des sports de la province s'attèle à la tâche et a annoncé que le green de 900 hectares comportant 27 trous sur lequel les golfeurs rivaliseront d'adresse était prêt et entretenu chaque jour pour que tout soit parfait le 26 avril prochain. Cet événement est organisé par la Fédération nationale de golf lao (FNG lao), en collaboration avec l'Association de golf professionnel de l'ASEAN

(PGA). Ce tournoi de haut niveau, sera gratifié d'un trophée et d'un prix de 80 000 dollars, ce qui ne manquera pas d'attirer les meilleurs golfeurs professionnels des pays de l'ASEAN.

« *Ce tournoi est un événement de choix qui s'inscrit dans le cadre de l'Année du tourisme 2012*, a souligné le gouverneur de la province de Luang Prabang et président de l'organisation de l'Open de golf, le Dr Khamphèng Xaysomphèng. *Il devrait contribuer à attirer un grand nombre de visiteurs pendant cette période. La présence de joueurs de haut-niveau est aussi une excellente occasion de faire la promotion de cette discipline, dont la pratique tend à se développer rapidement dans tous les milieux sociaux du Laos*.»

Plusieurs golfeurs professionnels renommés des pays de l'ASEAN se sont déjà inscrits à ce premier Open de golf de Luang Prabang. Ils viennent de Thaïlande, de Singapour, de Malaisie, du Vietnam, des Philippines et d'autres sont attendus. Le golf est un sport très pratiqué dans le monde, et rassemble de nombreux adeptes au Laos où sa pratique a tendance à se répandre, notamment au sein de la communauté étrangère et dans le milieu des affaires. Actuellement, la capitale Vientiane, compte quatre terrains de golf de niveau international. Avec un green comportant neuf trous, deux de dix-huit trous, un de 27 trous et trois centres d'entraînement, le golf se place en bonne position dans l'univers sportif local.

Les boulistes lao participeront au tournoi international super star

Thiphavanh Phouthavong

Les quatre meilleurs joueurs de pétanque du Laos de la catégorie masculine se rendront en Thaïlande, du 15 au 18 avril, pour participer au tournoi international super star, qui réunira les champions d'une vingtaine de pays. Le tournoi se déclinera en deux épreuves, le tir et les compétitions de pétanque par équipe de quatre. C'est la première fois que la Fédération nationale de pétanque lao (FNPL) inscrit ses adhérents à ce tournoi international annuel et les entraineurs se disent optimistes quant aux performances des sportifs lao.

« *Nos quatre joueurs auront l'occasion de se mettre en condition car, avant leur départ, ils participeront à la Coupe du président de l'Assemblée nationale, le 10 avril prochain,* a confié le président de la FNPL, M. Khamla Vilaythong. *Ce tournoi servira en quelque sorte de tour de chauffe à nos joueurs. Tout laisse penser que nous avons de grandes chances de médailles.* »

La Coupe de pétanque du président de l'Assemblée nationale, qui a lieu chaque année à Vientiane, fait se rencontrer les meilleures équipes de 16 provinces de catégories masculine et féminine. Elles participent aux épreuves de tir et disputent les rencontres en simple, en doublette et en triplette

« *Ces quatre boulistes ont été choisis parmi les meilleurs de la discipline,* a ajouté M. Khamla Vilaythong. *Ils ont déjà participé à des rencontres de haut niveau et se rendront également en Indonésie pour les 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, en novembre prochain.* »

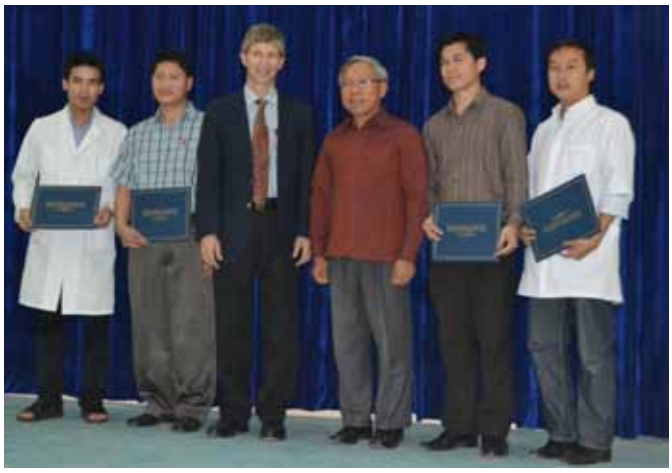


Le tournoi aura lieu en Thaïlande.

Le président de la FNPL a aussi souhaité qu'un grand nombre de jeunes viennent assister à la Coupe de pétanque du président de l'Assemblée nationale pour encourager les joueurs nationaux et découvrir cette discipline sportive. L'organisation de cet événement est financée à hauteur de 200 millions de kips par la FNPL. Les équipes masculines et féminines de pétanque participeront également aux 16e Jeux d'Asie-Pacifique à Hanoi (Vietnam). Lors des 15e Jeux d'Asie-Pacifique en Thaïlande, le Laos avait remporté une médaille d'or. La 14e édition de ces jeux avait eu lieu au Laos en 2010.



Le 10 mars dernier, le maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath, accompagné des membres du comité exécutif de la capitale, a visité la ferme industrielle et commerciale de VITA Park, s'étendant dans la zone du kilomètre 22, entre le village de Nonthong, arrondissement de Xaythany et le village de Nano, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane.



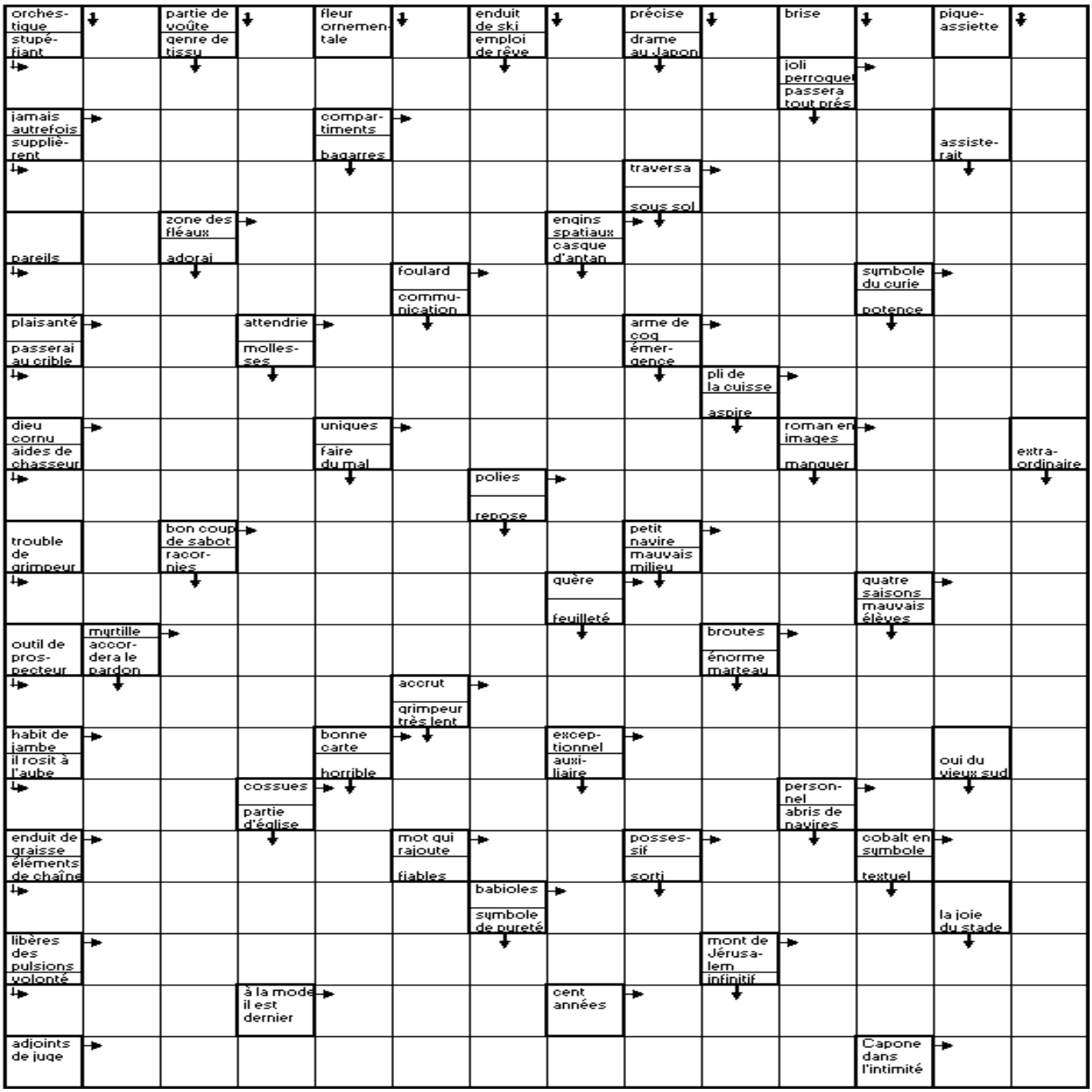
Le directeur de l'hôpital Mittaphab, le Dr Vanlièm Bouaravong a remis des attestations au personnel hospitalier qui a suivi une formation de six mois en langue anglaise soutenue par le groupe « Resource exchange international » des Etats-Unis.

L'ONG Wellcome Trust a accordé son soutien à l'hôpital Mahosot pour un projet de recherche de médicine tropicale. L'accord a été signé la semaine dernière à Vientiane, en présence du directeur de l'hôpital Mahosot, le Dr Chanphéng Thammavong et du représentant de Wellcome Trust, M. Paul Newton.

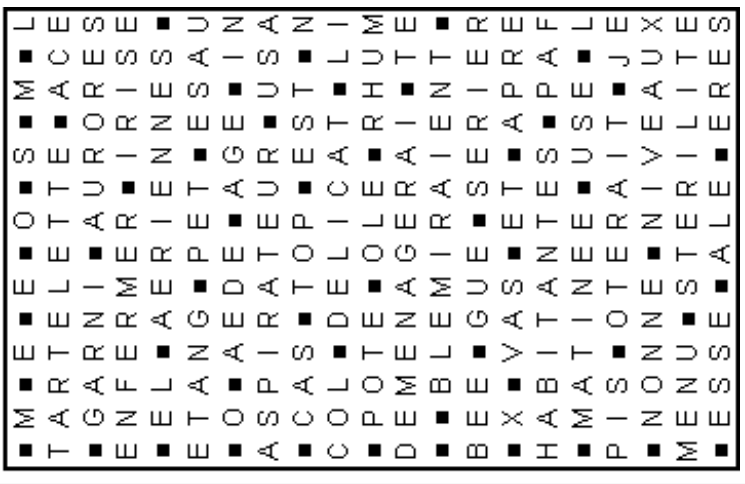




Le groupe d'assurances Allianz General Laos (AGL) a organisé un tirage au sort pour sélectionner les heureux gagnants à l'occasion de la célébration du 20e anniversaire des AGL au Laos. Le 15 mars dernier, le directeur général d'AGL, M. Guy Apovy (à gauche) a remis deux voitures de marque SUZUKI Celerio compact aux deux gagnantes du 1er prix : M. Phone Bounpaseuth (2e à droite), du district de Namtha, province de Luang Namtha et à Mme Bouavone Sèngnalivong (3e au centre), habitant à Vientiane.



Mots fléchés
Solution du N. 684



Le proverbe de la semaine

La ficelle est un peu trop grosse; c'est cousu de fil blanc

ແສນຊືອັນເງື່ອນໄວ້
ກ່ເຫັນສົ້ນຄ່າວາ

« **Faire des ronds de jambe** »
Signification : Etre excessivement poli.
Origine : Datant du XXe siècle, cette expression signifie qu'une personne se montre excessivement polie, dans le but de plaire à quelqu'un. Il s'agit d'une référence au "rond de jambe" qui est une figure de danse rappelant les révérences.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Pluton en aspect harmonique protégera vos finances et vous apportera le soutien de la chance. Tâchez d'en profiter.
Taureau 21 avril - 21 mai
Cette semaine, vous vous retrouverez face à une décision difficile, et qui de plus, devra être prise immédiatement. Il vous est conseillé de vous en tenir à vos principes.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Une atmosphère paisible et favorable, grâce à des personnes sympathiques, vous permettra de vous détendre, et de pousser un soupir de soulagement.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous pourriez vous heurter à un « dilemme » moral. L'affrontement entre vos ambitions et vos principes se disputent dans votre esprit.
Lion 23 juillet - 22 août
Lentement, mais sûrement, la situation sera de plus en plus claire. Et très bientôt, vous aurez un bilan positif et satisfaisant !
Vierge 23 août - 22 septembre
Une personne très agréable vous permettra de vous détendre.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Cette semaine, on vous proposera de réfléchir à votre avenir, et cela sera un sage conseil.
Balance 23 septembre - 22 octobre
La vie vous envoie quelques défis, et il serait bon de vous assurer, que vous en « tirerez » les enseignements nécessaires.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Cette période de l'année est marquée par des problèmes de d'évolution intérieure et de connaissance de soi.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Vous aurez l'énergie nécessaire pour mener à bien tout ce qui peut faire progresser votre situation professionnelle.
Verseau 20 janvier - 18 février
Si vous êtes à la recherche du partenaire idéal, vous pourriez bien rencontrer cet oiseau rare cette semaine.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous disposerez d'une bonne résistance physique et psychique. Il vous faudra simplement faire attention à Mercure, qui pourra vous apporter par moments un peu de nervosité ou d'inquiétude.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

« Un fil à la patte »
Réalisé par Michel Deville (2005)
Avec Emmanuelle Béart, Charles Berling, Julie Depardieu...
Sujet : Bois d'Enghien aime Lucette, la diva, sa maîtresse, mais il doit rompre, car il va signer, l'après-midi même, son contrat de mariage avec Viviane Duverger, jolie jeune fille et jolie dot. Madame Duverger, la mère de Viviane, veut Bois d'Enghien comme gendre. Ou le veut-elle tout court ?



Vendredi 23 mars à 14h

Fête de la francophonie

Élection de Miss et Mister Institut français

Vendredi 23 mars à l'Institut français à partir de 19h. Entrée libre

TV5 MONDE

« Vivement dimanche»
Réalisation : François Truffaut (1983)
Distribution : Fanny Ardant, Jean-Louis Trintignant, Philippe Laudenbach, Caroline Sihol, Philippe Morier-Genoud , Jean-Pierre Kalfon…
Sujet : Julien Vercel, directeur d'une agence immobilière, est soupçonné d'avoir tué sa femme et l'amant de celle-ci. Les faits sont contre lui.



Mardi 20 mars à 20h.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



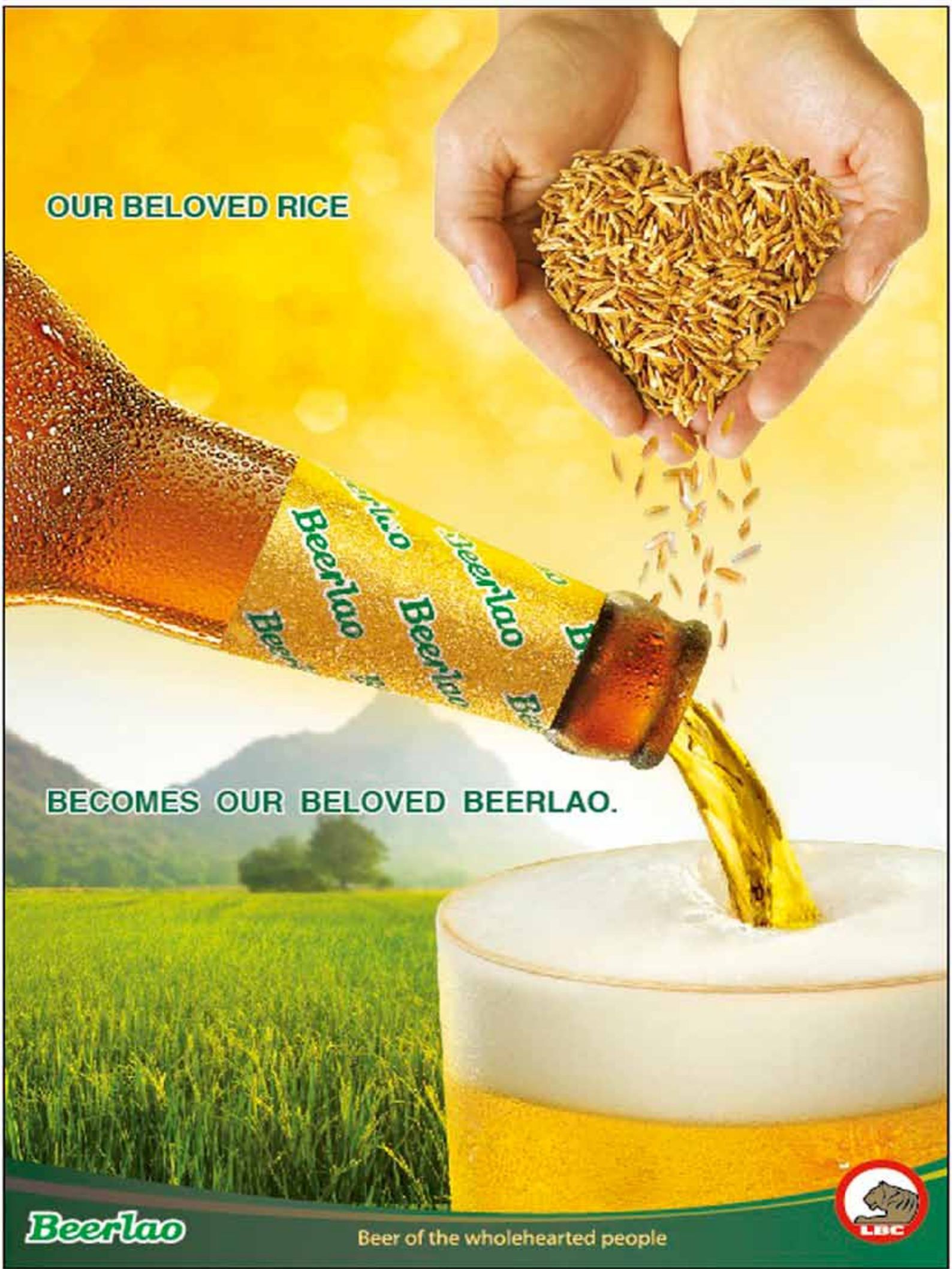
Leisure | Family | Adventure | Luxury | Business

Voyage pour tous
ການເດີນທາງສຳລັບທຸກທ່ານ

www.exotissimo.com

EXOTISSIMO
World Travel
Asia · Europe · Americas · Oceania · Africa

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street, Vientiane,
(856)21 241 861-2
alexia@exotissimo.com


OUR BELOVED RICE
Beerlao
Beerlao
Beerlao
BECOMES OUR BELOVED BEERLAO.
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC